

富山県 ものづくり 総合見本市 2017

出展者のてびき

參展者指南手冊
繁體中文版

開催日

2017年

10/26 (木) ~ 28 (土)

会場

富山産業展示館（テクノホール）

富山県富山市友杉1682番地

主催 / 富山県ものづくり総合見本市実行委員会

光輝く一帯。富山県ものづくり総合見本市。

【目錄】

1	舉辦概要·····	1	(3)	運送保險	
2	會場概要·····	3	(4)	展覽物品的返送	
	(1) 會場位置圖		(5)	快遞	
	(2) 會場周邊放大圖		(6)	關於限制	
	(3) 到達會場的交通方式		(7)	關於稅金的處理	
3	關於參展手續·····	4	8	用電·····	16
	(1) 關於提交資料		(1)	會場內的基本照明	
	(2) 關於參展會的費用支付		(2)	供電方式	
	(3) 參展申請的變更和取消		(3)	用電使用申請	
4	展示・裝飾・展位說明·····	6	(4)	關於電容量	
	(1) 基本展位形狀及構造		(5)	電氣設備使用費用（負擔金額）	
	(2) 展位的分配		(6)	展位內的電氣工程	
	(3) 基本展位的使用注意		(7)	展位內電氣工程的申請和期限	
	(4) 基本展位的構造圖		(8)	使用的檢查	
	(5) 裝飾施工上的注意		(9)	展位內的供電	
	(6) 裝飾高度的限制		(10)	時差操作	
	(7) 廢棄物品的處理		(11)	保護裝置	
5	關於基本裝飾·····	9	(12)	電氣施工上的注意	
	(1) 標準裝飾		(13)	插座的形狀	
	(2) 關於裝飾		9	通信電路·····	20
	(3) 關於電容量		(1)	關於電話	
	(4) 附帶有標準裝飾的小型展位概略圖		(2)	關於傳真	
	(5) 附帶有標準裝飾的普通展位概略圖		(3)	關於互聯網	
	(6) 附帶有標準裝飾的共用展位概略圖		10	供排水·····	21
6	參展物品的搬運和裝飾施工日程·····	12	(1)	關於供排水	
	(1) 搬運工作的施工日程		(2)	供排水的施工	
	(2) 參展物品搬運及裝卸申請		(3)	使用限制	
	(3) 搬入		(4)	供給時間	
	(4) 展覽會舉辦期間		(5)	保護裝置	
	(5) 搬出		(6)	恢復原狀	
	(6) 搬運車輛證明		11	火・危險物品的處理·····	22
	(7) 關於重量物品的安裝和拆除		(1)	關於火與危險物品	
	(8) 施工場地的注意		(2)	潤滑油等油類的處理	
	(9) 恢復原狀		12	會場的管理·····	23
7	運輸·····	14	(1)	人員的配置	
	(1) 展示物品的運輸		(2)	保安警察和事故的防止	
	(2) 運輸公司		(3)	參展者證件	
			(4)	關於時間外的施工	

(5)	照片・攝影、錄像	
(6)	展覽時間的變更及中止開展	
(7)	關於吸煙場所	
(8)	展示物品的展示	
(9)	關於展示物的分發和銷售	
13	備用品的租賃	25
14	翻譯的安排	29
15	企業產品說明會	29
(1)	日程和會場	
(2)	事務局方面準備的設備	
(3)	演講者需要準備的演講內容	
(4)	費用	
16	刊登參展企業一覽書	29
17	在一覽書上刊登廣告	30
(1)	廣告費用和原稿尺寸	
(2)	關於提交刊登原稿	
(3)	申請方式	
18	關於廣告和宣傳	31
(1)	事務局의 廣告和宣傳活動	
(2)	對於相關的報道人員	
(3)	參展者指南手冊	
(4)	互聯網的運用	
(5)	海報和宣傳單	
19	餐飲和休息	31
(1)	餐飲區	
(2)	關於訂購便當	
20	相關活動	32
(1)	開幕式	
(2)	主旨演講	
(3)	海外投資環境研討會	
(4)	富山縣內企業參觀會	
(5)	全日本製造業陀螺大賽 富山特別站 2017	
(6)	聯誼會	
21	洽談	33
(1)	提前對接洽談	
(2)	企業洽談會	
(3)	其他	
22	參展者問卷調查	33
23	參展人員一覽表和行程預定表的提交	33
24	免費接送巴士	34
25	到達富山的交通方式	35
(1)	日本中部地區地圖	
(2)	從日本國內各都市到達富山	
26	有用信息	37
(1)	旅行社	
(2)	裝飾公司	
(3)	餐飲店	
(4)	便利店	
(5)	計程車公司	
(6)	巴士公司	
(7)	富山縣觀光介紹	
(8)	住宿酒店一覽表	
(9)	其他	
27	提交資料一覽・提交截止期限・ 諮詢方式	40
(1)	「富山縣工業技術製造產品綜合展覽會 2017」 海外事務局	
(2)	裝飾公司 株式會社寶來社	
(3)	指定運輸公司 日本通運株式會社 富山支店	
28	注意事項	41
(1)	關於參展者登記	
(2)	關於貨幣兌換	
(3)	關於現金轉賬卡	

1 舉辦概要

- 名稱 富山縣工業技術製造產品綜合展覽會 2017
- 舉辦宗旨 通過展示機床・產業機器、產業機械、汽車相關、精密機械、電子・電機、IT、鑄造・金屬製模具、金屬加工產品、塑料、鋁合金、纖維、醫藥品、化學、傳統工藝、食品加工、文化創意產業等廣泛領域的富山縣內外、海外的工業技術及產品的展示，促進經濟交流的同時，向到場人士介紹工業技術為目的。
- 主辦 富山縣工業技術製造產品綜合展覽會 2017 執行委員會
(組織機構)
富山縣、富山縣上攻會議聯合會、富山商工會議所、高岡商工會議所、富山縣商公會聯合會、富山縣中小企業團體中央會、富山經濟同友會、富山技術交流俱樂部、富山縣中小企業家同友會、北陸經濟連合會、富山縣機電工業會、富山縣鋁合金產業協會、富山縣藥業連合會、富山縣纖維協會、富山縣塑料工業會、富山縣化學工業會、富山縣設計協會、富山縣情報產業協會、富山縣食品產業協會、傳統工藝高岡銅器振興協同組合、富山大學、富山縣 PTA 連合會、經濟產業省中部經濟產業局、富山市、高岡市、日中貿易振興機構、中小企業基盤整備機構、富山縣新世紀產業機構（排名不分先後）
- 合作 (一般財團法人) 貿易・產業協力振興財團、北陸銀行、富山第一銀行、富山銀行、富山縣信用金庫協會、三井住友銀行、YOUNGJOB 富山、JEC 經營指導（排名不分先後）
- 會期 2017 年 10 月 26 日(星期四)～28 日(星期六) 3 天
- 展會時間 10: 00～17: 00 (10 月 28 日 16: 00 結束)
- 會場 富山產業展示館 TECHNO HALL
〒939-8224 富山縣富山市友杉 1682 番地
TEL : +81-76-461-3111 (代) FAX : +81-76-461-3113

- 主要參展內容 機床・產業機械／汽車相關／精密機械／電子・電機／IT／鑄造・金屬製模型・金屬加工品／塑料／鋁合金／纖維／醫藥品／化學／傳統工藝／食品加工／生產性產業／批發・零售・貿易／政府機關・各類團體・學校／其他
- 相 關 活 動 ●主旨演講●海外投資環境講座●企業產品說明會●企業洽談會●富山縣內企業參觀會●全日本製造業陀螺比賽富山特別站●面向學生的企業研究拉力賽●科學手工製造教室
- 入 場 費 免費
- 參展者 網頁 面向海外參展者網址
<http://www.near21.jp/fair2017/exhibitors.html>
- 事 務 局 ●海外企業
公益財團法人富山縣新世紀產業機構 環日本海經濟交流中心
〒930-0866 日本國富山縣富山市高田 527 情報ビル 2F
TEL : +81-76-432-1321 FAX : +81-76-432-1326
E-mail : kan-nihon@tonio.or.jp

2 会場概要

(1) 会場位置圖



(2) 会場周邊放大圖



(3) 到達會場的交通方式【所需時間、距離、費用】

- ① 從富山車站
接送巴士 大約 20 分鐘 大約 9km 免費 (詳細內容在網頁上有介紹)
計程車 大約 15 分鐘 大約 9km 費用 3,300 日元~3,600 日元
- ② 從富山機場
接送巴士 大約 5 分鐘 大約 1.2km 免費 (詳細內容在網頁上有介紹)
徒步 大約 12 分鐘 大約 1.2km
計程車 大約 3 分鐘 大約 1.2km 起步價 (大約 620 日元~720 日元)
- ③ 從北陸道富山 IC
汽車 大約 10 分鐘 大約 3.5 km

3 關於參展手續

(1) 關於提交資料

參展之前需要提交以下資料，請在截止日期前提交。請在以下海外參展者資料的網址內下載資料，填寫完成後請發送到事務局郵箱

海外參展者資料下載網址：

<http://www.near21.jp/fair2017/exhibitors.html>

※面向海外參展者的官方網頁上的內容和面向日本國內參展者的官方網頁上的內容有所不同。因此必須從上方的網址內下載。

格式	提交資料名	截止日期	參照
格式 1	提前洽談預約申請書	2017 年 8 月 25 日（星期五）	P 33
格式 2	參展企業一覽書刊登原稿	2017 年 8 月 15 日（星期二）【必交】	P 29
格式 3	在一覽書上刊登廣告申請書	2017 年 8 月 15 日（星期二）	P 30
格式 4	展位裝飾申請書	2017 年 8 月 25 日（星期五）【必交】	P 9
格式 5	備用品租賃申請書	2017 年 8 月 25 日（星期五）	P 25
格式 6	參展物品搬運申請書	2017 年 8 月 25 日（星期五）	P 12
格式 7	供電施工申請書	2017 年 8 月 25 日（星期五）	P 9 P 16
格式自由	供電施工設計圖	2017 年 8 月 25 日（星期五）	P 9 P 16
富山市指定 格式	例外規定適用申請書	2017 年 8 月 25 日（星期五）	P 21
格式 8	參展者銷售物品申請書	2017 年 8 月 25 日（星期五）	P 24
格式 9	海報・宣傳單・參展者證件必要個 數申請書	2017 年 8 月 25 日（星期五）【必交】	P 23 P 31
格式 10	運輸・通關業務委託物流公司申請 書	2017 年 8 月 25 日（星期五）	P 14
格式 11	赴日參展人員一覽表・行程預定 表	2017 年 8 月 25 日（星期五）【必交】	P 33
格式 13	便當預約表	2017 年 9 月 29 日（星期五）	P 31

(2) 關於參展費的支付

① 支付期限 2017 年 9 月 29 日（星期五）

② 支付方式

事務局將會以電子郵件的形式發送付款申請書，收到付款申請書後請在指定期限內支付參展費用。支付方式僅限於銀行匯款形式。

另外，付款結束後為了方便確認，請在匯款收據上註明參展企業名稱，請發送郵件或傳真給事務局。

(E-mail : kan-nihon@tonio.or.jp 傳真號碼： +81-76-432-1326)

●從其他地區或日本國內匯款

開戶行 北陸銀行奧田支店（店號碼：115）

存款項目 普通存款 / 賬戶號碼 6032968

戶頭名義 富山県ものづくり総合見本市実行委員会

注音假名 トヤマケンモノヅクリソウゴウミホンイチジツコウイインカイ

※匯款所用手續費等（匯款手續費、國際匯款手續費等）由各自參展者自行支付。

(3) 參展申請的變更和取消

① 參展申請截止日期為（2017 年 5 月 31 日）以後、已申請的展位數均不可變更。

② 如果事務局判斷申請參展內容與本次展會內的內容不符，有權拒絕接受參展。

③ 關於取消參展的違約金規定如下

取消申請時間	違約金
參展申請遞交日～2017 年 7 月 31 日為止	不支付
2017 年 8 月 1 日～2017 年 8 月 31 日為止	展位費的 20%
2017 年 9 月 1 日～2017 年 9 月 30 日為止	展位費的 50%
2017 年 10 月 1 以後	展位費的 100%

4 展示・裝飾・展位說明

(1) 基本展位的形狀及構造

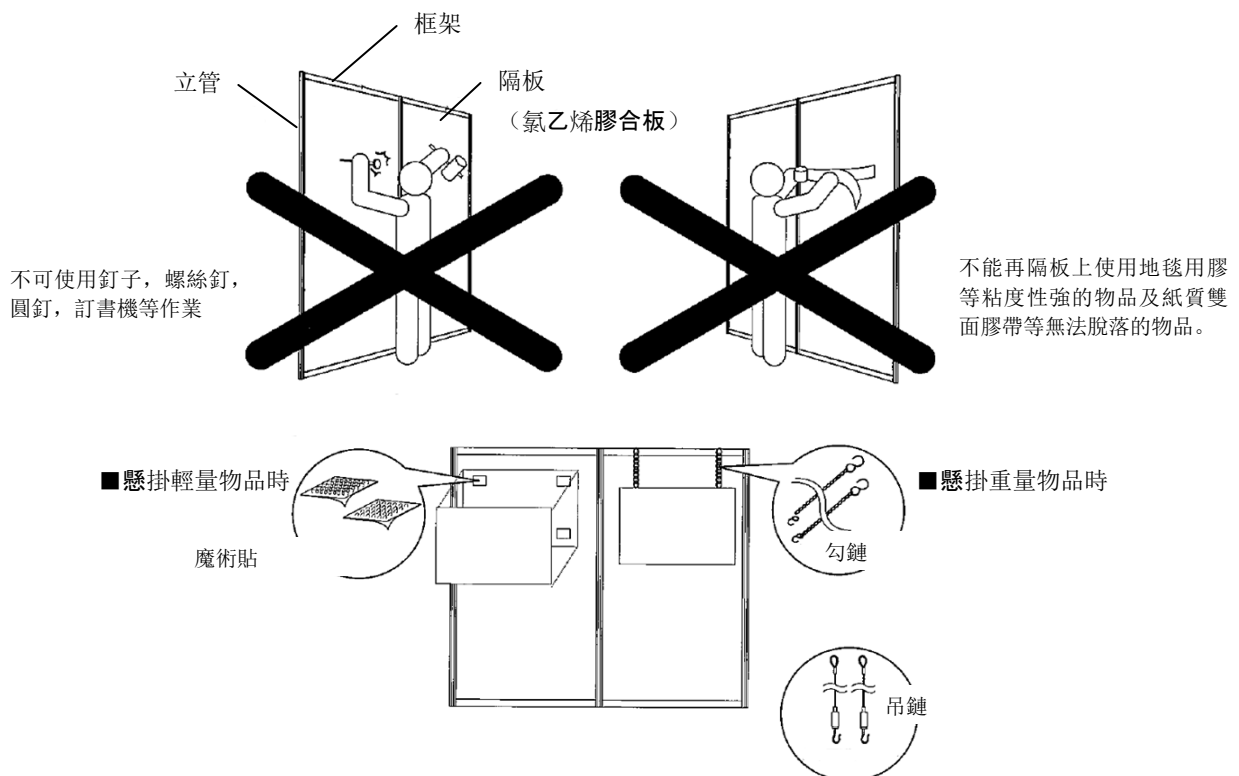
- ① 基本上標準型展位大約 5.9 m² (寬 2.97m×深 1.98m) 小型展位大約 3.9 m² (寬 1.98m×深 1.98m)。
- ② 展位和展位的中間會設置隔板，板的寬度會小於展位的深度尺寸。詳細可參考 P7 4-4 的展位構造圖。

(2) 展位的分配

- ① 會場的規劃是通過對整體展示構成，總展位數，展演情況等多方面考慮，由事務局進行安排。
- ② 分配到展位的全部或一部分不可轉讓・轉借給第三方，更不可和其他參展者進行轉接或互換。
※如果，相鄰的參展者雙方都同意互換的情況下可以互換，但必須告知事務局。

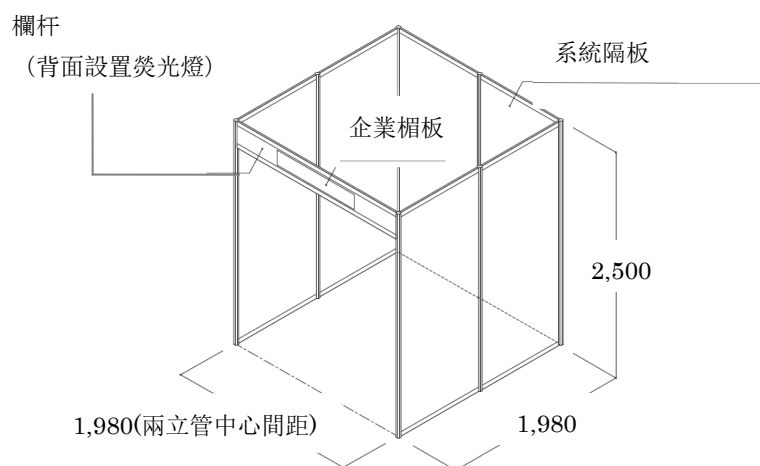
(3) 基本展位的使用注意

- ① 企業名稱看板是基於參展申請的企業名進行製作，如要添加標識和顏色或特殊的字體等會另收費用。請與裝飾公司（仅限日语服务）或事務局進行諮詢。
- ② 不能擅自改變系統隔板的形狀和高度。
- ③ 因隔板是租賃物品，如由於參展者的行為造成損壞必須給予賠償。
- ④ 不能擅自加工、切割、鑽孔及使用釘子、螺絲釘、圓釘、訂書機等作業。
- ⑤ 由於強度的關係，不能直接懸掛重量物品，不能除去支柱。
- ⑥ 可進行以下的作業但撤展時要恢復原狀。
 - ・可使用雙面膠懸掛輕量物品
 - ・可使用透明膠帶粘貼
 - ・可使用便利貼，即時貼粘
 - ・安裝可夾式投影燈
 - ・可使用專用工具（魔術貼、勾鏈、吊鏈）來安裝展示板



(4) 基本展位的構造圖

在裝置系統隔板的基礎上，1 個小型展位的尺寸如下。請注意。

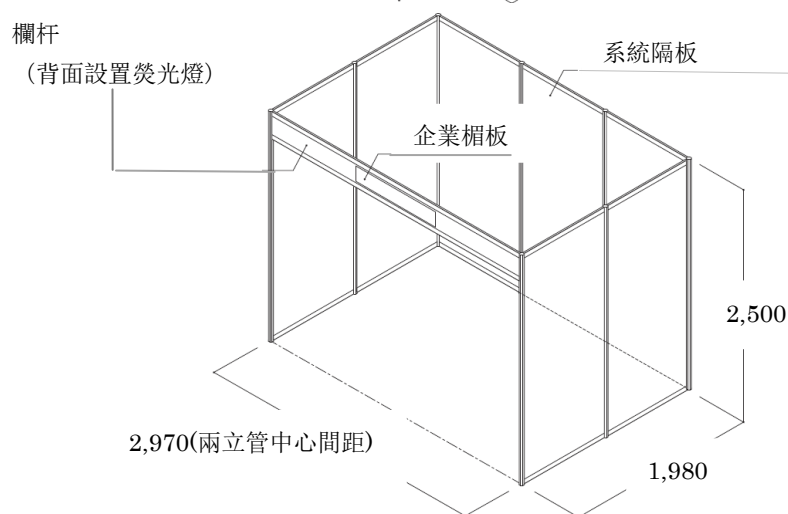


小型展位 大約 3.9 m²

(寬 1.98m × 深 1.98m)

基本展位費用 (針對海外參展者)

- 1 間 43,000 日元
- 從第 2 間開始每間 86,000 日元



標準展位 大約 5.9 m²

(寬 2.97m × 深 1.98m)

基本展位費用 (針對海外參展者)

- 1 間 62,500 日元
- 從第 2 間開始每間 125,000 日元

※上述金額包含 8% 的消費稅。

※拐角等面向過道的展位隔板可根據需要換成欄杆，基本展位費用不變。

※使用複數展位的情況下可以根據需要不安裝欄杆，基本展位費用不變。

※進行獨自裝飾時，只需要變更空間的範圍的情況，請和事務局協商。

(5) 裝飾施工上的注意

① 關於展位的裝飾

- ・在對於海外參展者的資料內下載（格式4）「展位裝飾申請書」填寫後並於2017年8月25日（星期五）之前提交。
- ・標準裝飾以外，如需要追加照明、桌子、吧檯等時，請參照P25『13 租賃備用品』請在面向海外參展者資料內下載（格式5）「備用品租賃申請書」填寫後於2017年8月25日（星期五）之前申請。
- ※追加備用品需另行收費。

② 關於裝飾物品的設置

- ・禁止使用頻閃燈或閃光燈等發出閃光的物品和高壓霓虹燈。
- ・禁止取下會場的屋頂、柱子、梁上懸掛物品和支撐物。

③ 裝飾材料

處於消防的考慮，使用的裝飾材料請注意以下項目。

- ・請遵守總務省消防法施行的規則。
- ・展位間隔板（面板）所使用的合板、中式膠合板、打印膠合板皆經過濕潤處理，具有防災性能，請遵照總務省消防施行令第4條的4所規定的貼上防災標識進行使用。
- ・需要使用展示台、旗幟、假花、窗簾等可燃物品時，請使用防火專業人士經加工具有防火性能物品。
- ・請給防火對象物品貼上防火標識。
- ・需要使用其他特殊裝飾材料時必須得到所屬消防署的認可，具體請向裝飾公司（僅限日語）或事務局諮詢。
- ・展位內的展示物品，根據情況，可能會在展會開幕前接受消防署檢查。
- ・產業展示館的地面只能使用指定的膠帶，請在產業展示館事務局購買。

■裝飾公司

株式會社寶來社（日語）

負責人：營業企劃部長 井上 紳一郎

TEL：+81-76-429-1900 FAX：+81-76-429-6151

手機：+81-80-1956-7428

E-mail：inoue@horaisha.co.jp

(6) 裝飾高度的限制

① 使用事務局所提供的展位（系統隔板）的情況。

- ・事務局所提供的展位隔板高度為2.5m。所以展位裝飾物品的高度原則上不得超過2.5m。

② 參展者自主製作展位的情況

- ・過道側與其他相鄰的展位請間隔1m以上的距離。
- ・裝飾的高度限制在3.6m以下。但是與其他展位相鄰的區域高度不得超過2.5m。
- ・如展位貼靠會場牆壁的情況下，在「非常口」（緊急出口）標識周圍的高度不得超過2.5m。
- ・在後面或側面與其他展位相鄰的情況下、禁止面向相鄰的展位張貼本展位的標誌。

(7) 剩餘材料的處理

- ① 在施工裝飾、裝卸貨物、拆除清理、展示表演等產生的垃圾，全部由施工者、參展者自行處理。事務局會隨時檢查，若確認為展位內產生垃圾又沒有處理時，不得由事務局來解決，事務局將進行拍照記錄，并向參展責任者收取費用。
- ② 如參展者無法帶走回收垃圾時，請與裝飾公司（僅限日語）或事務局協商。

5 關於基本裝飾

(1) 基本裝飾

向海外參展者免費提供展位裝飾和展示所需的最低限度的備用品。

(2) 關於裝飾

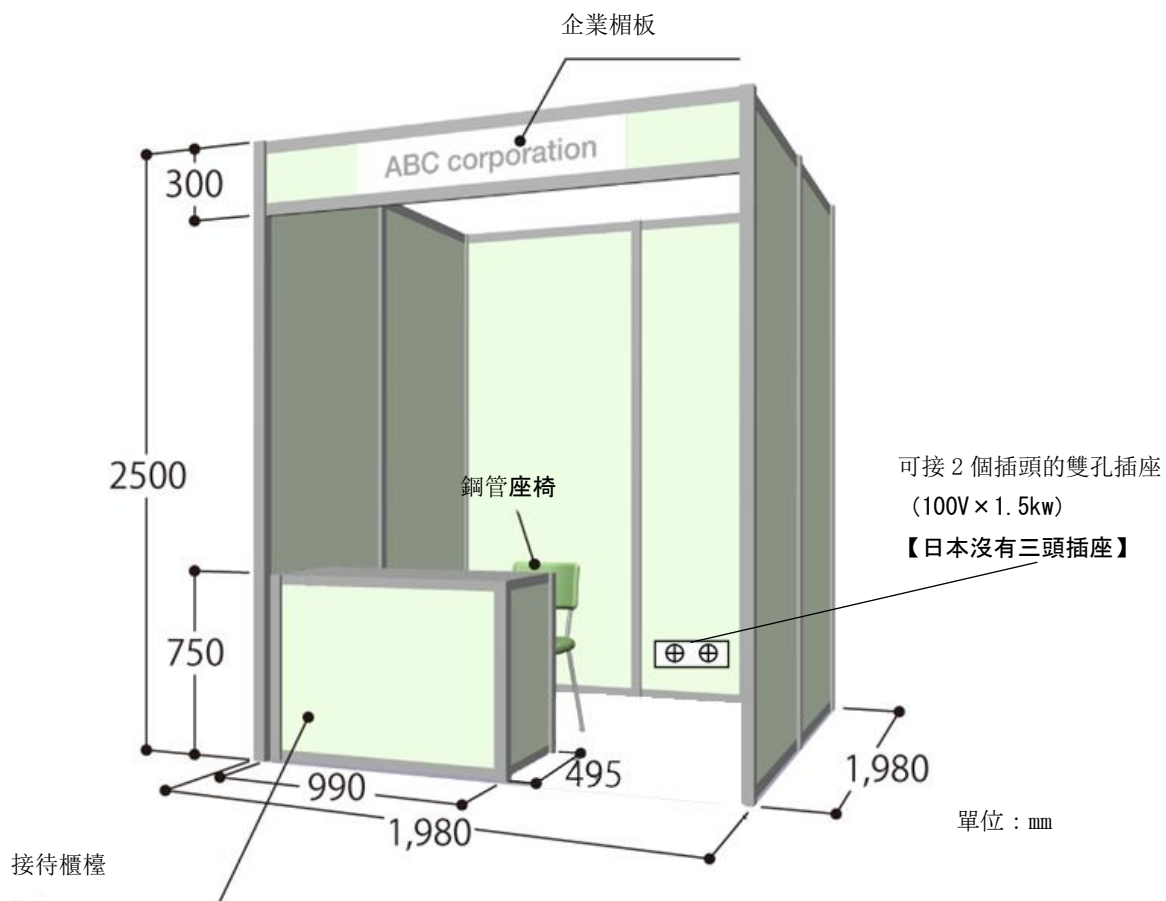
- ① 提供所需的最小限度的備用品。除此之外如有需要請參照 P 25『13 租賃備用品』填寫（格式 5）「租賃備用品申請書」並於 2017 年 8 月 25 日（星期五）之前提交。
※追加租賃備用品需另行收費。
- ② 拐角展位側面靠近通道的一面將由欄杆來代替隔板。
- ③ 基本配置物品
展示台 1 張（小型展位為接待櫃檯）、鋼管座椅 1 把（共用的展位為 2 把椅子）、可接 2 個插頭的雙孔插座。
- ④ 請在面向海外參展者資料內下載（格式 4）「展位裝飾申請書」填寫企業楣板所需記載的企業名稱。原則上為參展企業名稱，如公司名稱較長或需要文字的調整情況需另行收費。另外，如需添加標識，更換顏色或特殊字體的變更等也將另行收費，請與指定裝飾公司株式會社寶來社（只限日語服務）或事務局進行協商。

(3) 關於電容量

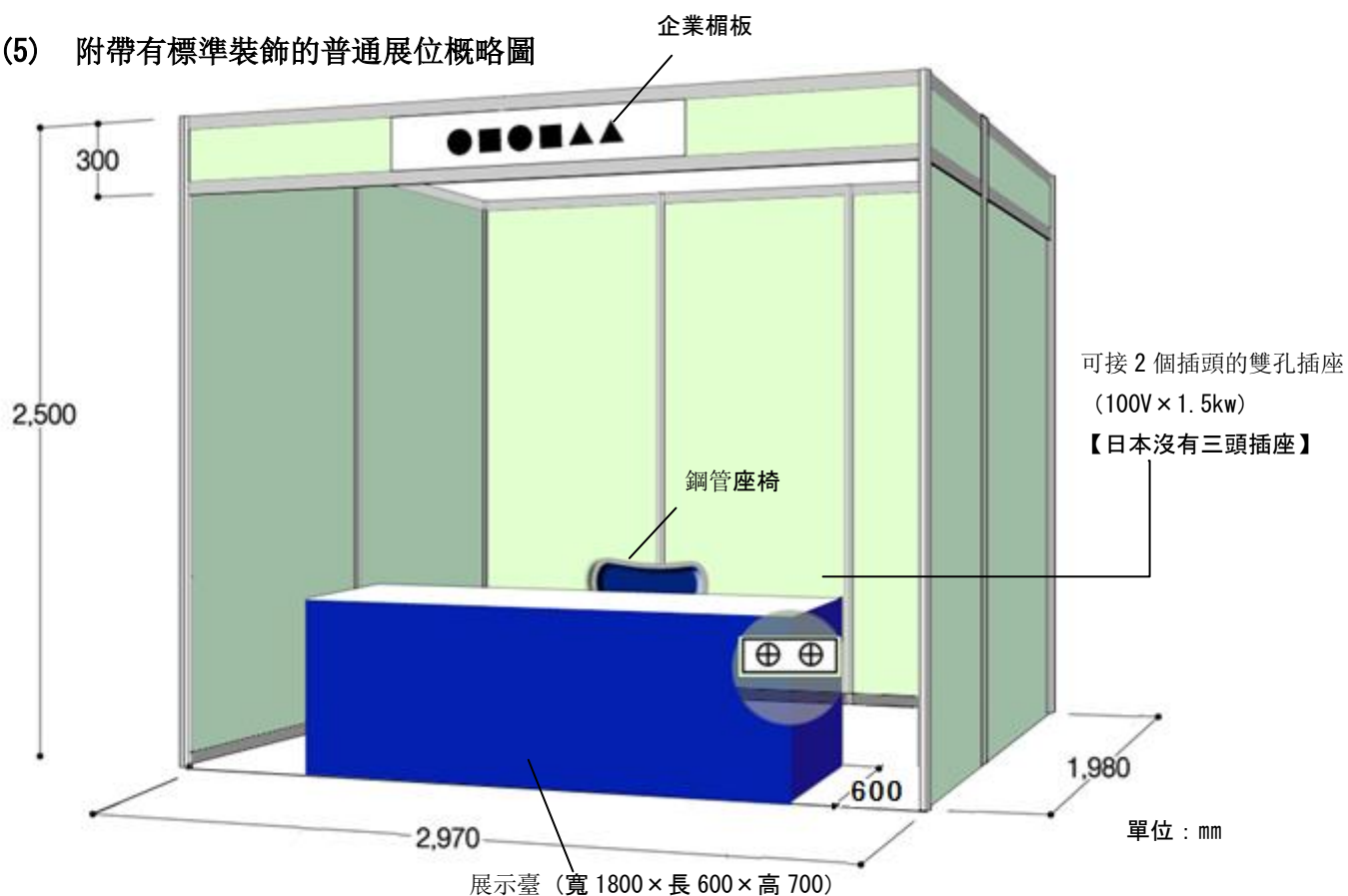
展位數	展位內 供電容量	使用電氣容量
1 間 (標準・小型展位共通)	100V 15A 1.5kw	・展位內配置了 1 個可接 2 個插頭的雙孔插座 ・請在 100V 15A (1.5kw) 的容量範圍內使用。 ※超過以上範圍將另行收費

- ① 上述內容內，電氣費用免費。
- ② 如超過電氣使用範圍內則需要另行收費，請在海外參展者的頁面內下載（格式 7）「供電施工申請書」填寫後於 2017 年 8 月 25 日（星期五）之前提交。另外，展位裝飾計劃中需要提交的「供電施工設計圖」（格式自由）也同樣請在 2017 年 8 月 25 日（星期五）之前提交的基礎上、與指定裝飾公司株式會社寶來社協商。
(參照 P16『8 供電』)

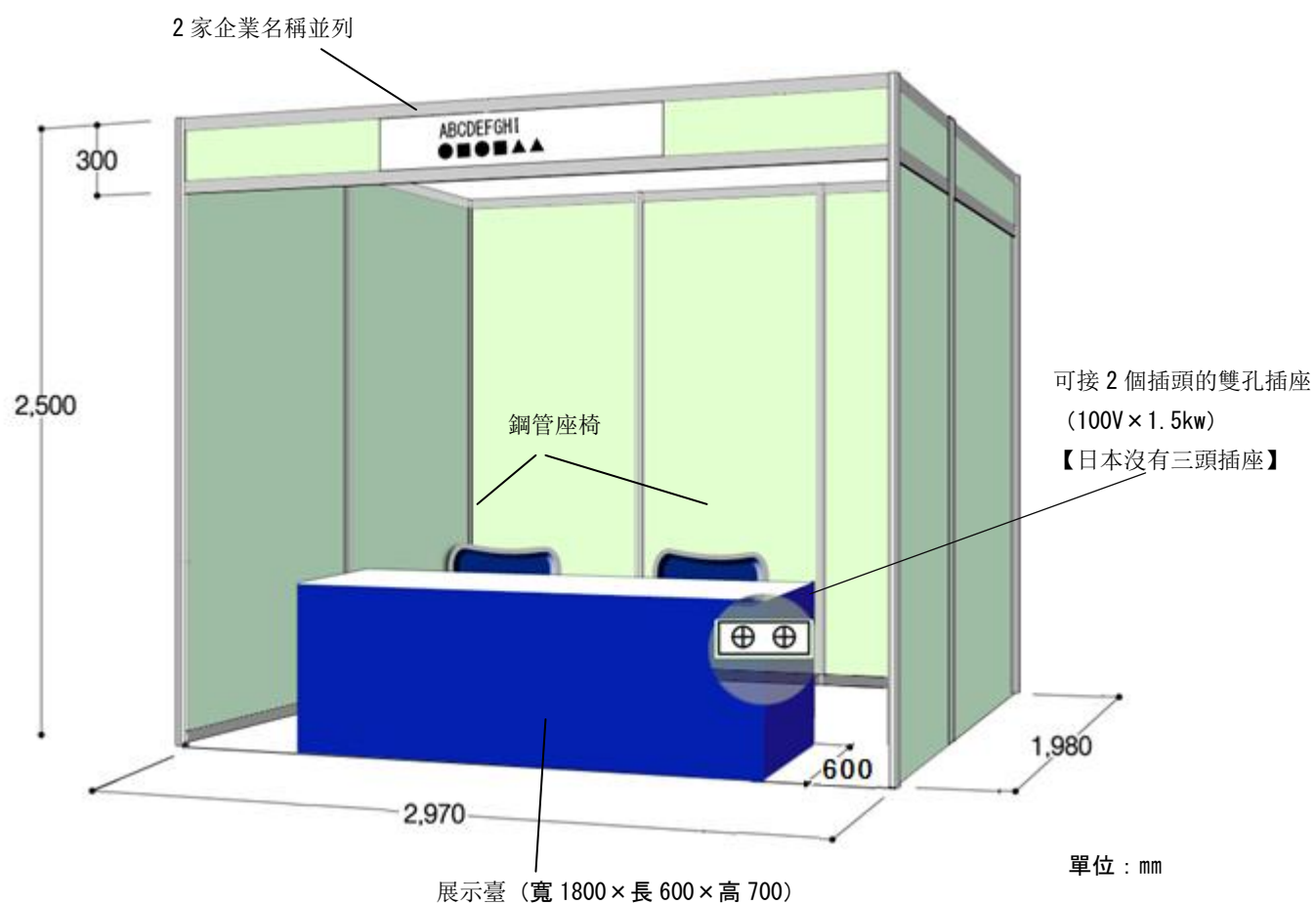
(4) 附帶有標準裝飾的小型展位概略圖



(5) 附帶有標準裝飾的普通展位概略圖



(6) 附帶有標準裝飾的共用展位概略圖



※ (5)、(6) 的展示臺尺寸可變更為深 900mm。如有需要請在 2017 年 8 月 25 日 (星期五) 之前用 E-mail 向事務局申請。

6 參展物品的搬運和裝飾施工日程

搬運參展物品時，會場內的搬送出入口附近會變得十分擁擠。為了防止混亂，請服從場內工作人員，物流服務公司的指示進行。

另外，10月29日（星期日）是最後一天。將在東館（本館）玄關大廳和2樓會議室舉辦「發明和過程展」請遵守會場內工作人員的指示以安全第一的原則進行拆除、搬運工作。

(1) 搬運工作的施工日程

展位的裝飾和參展物品的搬運送原則上請按照下述時間段進行。

日期	作業時間	規定時間外的作業時間	主要作業內容
10月23日（星期一）	無	18：00～21：00	樓層的位置決定和展位製作
10月24日（星期二）	9：00～18：00	18：00～21：00	展位製作
10月25日（星期三）	9：00～18：00	18：00～21：00	展位製作・開始搬入・下午通電
10月26日（星期四）	8：30～9：30	無	展會前準備
10月27日（星期五）	9：00～10：00	無	展會前準備
10月28日（星期六）	9：00～10：00	無	展會前準備
	16：00～17：00	17：00～21：00	拆除・搬出
10月29日（星期日）	9：00～12：00	無	拆除・搬出・掃除

(2) 參展物品搬運及裝卸申請書

需用車輛進行搬運作業和裝飾必須向事務局方面提出申請。在海外參展者的頁面內下載（格式6）「參展搬運申請書」、填寫後並於2017年8月25日（星期五）之前申請。

(3) 搬入

- ① 指定裝飾公司會協調安排每個參展者使用車輛搬入的日期與時間，請務必配合。
（海外參展者的搬入日期為10月25日（星期三））
- ② 10月23日（星期一）主要由主辦方進行施工，參展者的施工作業時間在18:00～21:00進行。
- ③ 10月26日（星期四）開始舉行展覽期間、車輛禁止進入產業展示館內，只能進行人工搬運貨物。
- ④ 搬運中型和重量級別貨物時，請務必由參展負責人的在場監督。另外，請自行準備專用的吊具等用品。
- ⑤ 如出現在規定時間內無法完成施工作業時、需要延長作業的情況時，請通過事務局的許可後繼續進行施工作業。這種情況需要支付會場的使用費用。

(4) 展覽會舉辦期間

- ① 展會期間，車輛不可進入會場。
- ② 展會舉辦期間禁止搬入搬出參展物品。但是，在需要移動參展物品進行修理調整等不得已的情況下，請向事務局提出申請，並遵守事務局的安排。

(5) 搬出

- ① 展覽會結束後，搬運車輛於 10 月 28 日(星期六)18:00 以後可進入產業展示館，請務必遵守工作人員的指揮。
- ② 裝飾公司會協調安排每個參展者的搬出時間，請務必配合。
- ③ 重量物品搬出時間為 10 月 29 日(星期日)9:00 到 12:00。
- ④ 搬出、拆除、掃除全部到 10 月 29 日(星期日)12:00 為止、請將一切恢復原狀。

(6) 搬運車輛證明

為搬進出作業進行穩定有序、車輛可以憑車輛證明進入會場和搬運口附近的停車場。

- ① 務必將車輛證明一直放在車前玻璃可以看到的位置。若不出示車輛證明則不可進入搬運口附近的停車場。
- ② 向每個參展單位發放「參展物品搬入搬出車輛證」1 張，「裝飾施工者車輛證」1 張。如所需數量超過發放數量時，請複製使用。
- ③ 因搬運口附近停車場的場地有限，根據安排各參展單位搬運時間段，可能會發生即使配有車輛證明也無法進入停車場的情況，請諒解。
- ④ 在搬運作業結束後，請迅速到達指定停車場。如妨礙到其他裝卸車輛，請遵循工作人員的引導。

(7) 關於重量物品的安裝和拆除

為確保穩定有序，對於重型物品在會場內安裝、拆除工作，指定以下施工單位。

※如利用非指定施工單位的、或使用指定施工單位以外的貨物搬運機械的情況，請與裝飾公司（僅限日語）或事務局聯繫，我們將在調整日程后通知參展者。

■指定施工單位

日本通運(株)富山支店 TEL：+81-76-452-5500

〒930-0996 富山市新庄本町 2-8-59

（負責人）營業課長 小泉 恒

(8) 施工場地的注意

- ① 請在各自的展位內進行施工，禁止在其他站展位和過道進行施工。
- ② 會場附近會設置保管所（請參照會場圖）。在搬入卸載時，和搬出裝載時利用保管所進行臨時安放。但是、需要在參展物品上寫明企業名稱和展位號等。如沒有任何標識的物品會視為垃圾。所產生後果與事務局無關。另外，在保管所內的物品管理，事務局不負任何責任。
- ③ 禁止使用地腳螺栓。

(9) 恢復原狀

展會結束後、關於留下的參展物品，廢棄物品等，事務局會任意處理，並需要參展者全額負擔處理費用。

7 運輸

(1) 展示物品的運輸

在搬入期間（10月24日（星期二）～25日（星期三））內由參展者負責將展示物品運輸到并搬入會場。關於運輸，參展者自行攜帶參展物品或利用國際快遞通過委託運輸公司，入關和清關之後和日本國內貨物一樣運輸，參展者請辦理相關必要手續。展覽物品的往返運輸費用（包裝費、陸地・海運運輸費、日本國內運輸費、保險、清關費用、關稅・消費稅等）全部由參展者支付。

■郵寄地址

〒939-8224富山縣富山市友杉1682番地 富山產業展示館

TEL：076-461-3111（代理）FAX：076-461-3113

「富山縣ものづくり総合見本市 2017 東館事務局室」宛

※收到後分別聯繫參展者，請自行取回展覽物品。

(2) 運輸公司（國際快遞除外）

貨物運輸的情況，從到達日本到辦理完清關手續期間，在機場或船港的保稅倉庫中保管，務必和日本的機構辦理清關手續和委託日本國內的運輸手續。在展示物品郵送之前必須填寫（格式 10）「運輸・通關業務委託物流公司申請書」並於 2017 年 8 月 25 日（星期五）之前提交到事務局。事務局會指定下述運輸公司辦理官方通關和國內運輸業務。

事務局指定運輸公司和委託通關業務的情況，必須提前辦理委託手續。另外、實行向事務局先行付費的方式。關於手續的內容、提交（格式 10）後將會單獨聯絡參展者。事務局作為一個團體在性質上不能代付關稅。如果使用 A T A 單證冊（保稅為目的）的情況請各自參展者自行辦理手續。

●指定運輸公司

- ・日本通運(株) 富山支店

TEL：+81-76-452-5500 FAX：+81-76-452-5521

(3) 運輸保險

如造成有關貨物的丟失、偷竊、損傷等，主辦方不負一切責任。請各自參展者管理好展覽物品和其他相關物品，運輸・展覽洽談會期間加入必要保險。

(4) 展示物品的返送

展覽洽談會結束後，參展物品送回本國的情況，在 10 月 28 日（星期六）的 16：00～19：00 之間會場內設置臨時運輸窗口。運輸費用由參展者支付。當場需要支付現金（日元）。下述為可運輸的對象。

- ① 利用國際快遞從本國到富山運送展覽物品的參展者。
- ② 從本國自行攜帶了樣品等展覽物品的參展者。

詳情內容會另外說明。

關於大型貨物的運輸、請和負責從本國運送到會場的運輸公司商量。另外，展示物品的廢棄與展覽會中展示物品的撤回都是禁止的。

(5) 快遞（參展物品等使用快遞發送時）

- ① 少量貨物的情況、可使用 DHL、FEDEX、EMS 等國際快遞運輸。
請按照以下方式填寫快遞單。
收件人：〒930-0866 日本国富山県富山市高田 527 情報ビル 2 階
JETRO 富山貿易情報センター
送達日：10 月 20 日（金）必到
- ② 被運輸到的貨物請在 10 月 25 日（星期三）之前由事務局送到各參展者的展位內、請在 10 月 25 日（星期三）21:00 為止結束展位的佈置作業。
- ③ 商務用貨物（產品的樣品・宣傳畫冊等）在日本通關的時候、會被征收關稅，所以發送商務用貨物時，請在報關單上準確填寫商務用貨物的名稱（產品的樣品・宣傳畫冊等）和估價。估價在 1 萬日元以下時，不收取關稅。
- ④ 運費、通關手續費等由發件人承擔，請在發送時確認。
- ⑤ 如貨物無法通關，事務局不負一切責任。

(6) 關於限制

參展物品（裝飾材料、演示材料、派發物＜宣傳物品、產品樣品、宣傳畫冊以及演示產生的商品＞等），是符合展覽會的舉辦宗旨和目的展示物品。

以下物品為禁止或限制物品。

- ① 禁止進口物品。
- ② 日本法律規定的禁止物品。
- ③ 侵害專利、設計權、商標權等物品。以及可能涉及其內容的物品。
- ④ 在展示效果上不構成理由的同一展示物品的多次出展。
- ⑤ 侵害公共秩序道德的物品、以及涉及其內容的物品。
- ⑥ 不在上述展示物品列表中、由主辦方判定不適合的物品。

另外，有關參展的展示物品，提前對照日本規定法律、在參展前確認無誤。如銷售限制物品受到日本法律的處罰，事務局不負一切責任。

(7) 關於稅金處理

展覽會場並非保稅區。請各參展者使用 ATA 單證冊時自行辦理必要的手續。

銷售物品、消耗物品（場內派發的宣傳資料等），請務必進行報關。

8 供電

(1) 會場內的基本照明

會場內使用的是 LED 照明。

(2) 供電方式

會場內的供電電源分為展覽照明以及展覽動力類型。

供電區分	電流值	頻率	電壓	供電方式
展位的展覽用照明	全部的電流值	60Hz	AC100V	交流單相 2 線式
展位的展覽動力	全部的電流值	60Hz	AC100V	交流單相 3 線式
展位的展覽動力	全部的電流值	60Hz	AC200V	交流三相 3 線式

(3) 用電使用申請

超出 P9(3) 電氣使用範圍的情況下，需要另行收費。展位內使用電的參展者、請填寫(格式 7)「供電施工申請書」並於 2017 年 8 月 25 日(星期五)之前提交。另外，裝飾計劃申請「供電施工設計圖」(格式自由)同樣在 2017 年 8 月 25 日(星期五)之前申請。在期間內沒有提交的情況下，將視為展位內不需要供電，在展位製作時不排線不供電，請注意。另外，禁止從照明器具上接電。

※申請書中，請把展覽照明、展覽動力使用分開填寫，並註明各電氣設備容量和主開關所需的電流值。

●關於填寫供電施工設計圖

〈例如〉

- ・ 单相(100V)主電源與配電盤請用  來表示。
- ・ 单相(200V)主電源與配電盤請用  來表示。
- ・ 三相(200V)主電源與配電盤請用  來表示。

〈書寫列〉臂式 75W 的情況，請書寫 75W 。下述器具同樣。

直排式  / 臂式  / 鹵素 300W  / 熒光燈  / 插座 

(4) 關於電用量

為防止規定值（申請值）以上的電流通過而造成燒壞展位內的電氣設備及配線，在展位設置的總開關，亦作為防止發生漏電事故而具有電流斷路功能的漏電斷路器。

- ・請正確的選擇總開關（漏電斷路器）。

總開關是通過電流而進行工作，請參展者在充分確認所使用照明器具，馬達等時和規定電流值的基礎上，正確無誤的選擇設定值。如超過規定值以上的電流值，則自動斷路。斷路後、在照明，馬達等設備中尋找超負荷的原因並去除，電路便可恢復工作。遇到漏電事故可以同樣處理。

(5) 電氣設備使用費用(負擔金額)

- ① 事務局會根據參展者申請的電容量，給展位提供主幹線。
- ② 事務局施工的範圍到展位內電盤為止的主幹線施工，不包括展位內的施工。
- ③ 電氣設備費用包括所使用的電費（含稅）。
- ④ 根據規定，設定值價格如下(含稅)。

【100V 交流單相 2 線式】

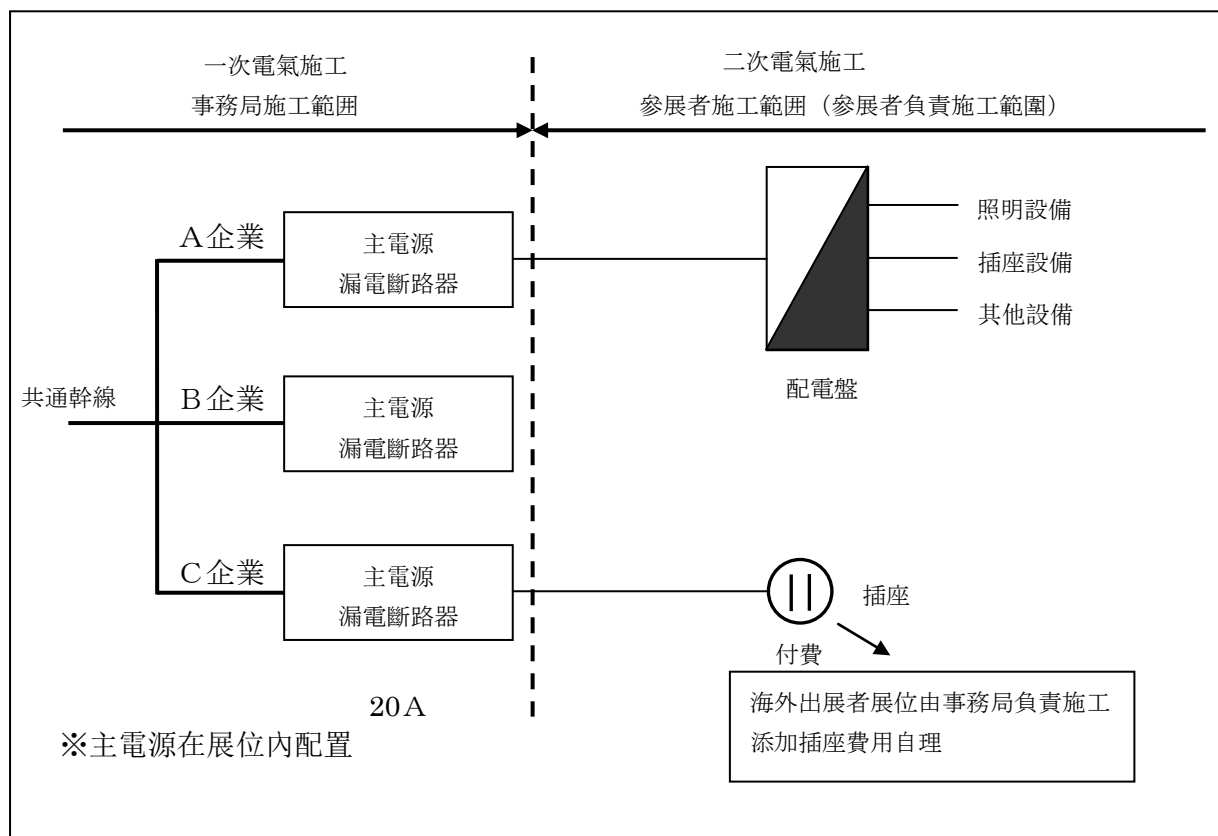
限流設定電流值 (A)	額定電量參考 值 (KW)	負擔金額
15	1.5	11,880 日元 (海外參展者免費)
20	2.0	16,200 日元
30	3.0	23,760 日元

【100V 交流單相 3 線式・200V 交流三相 3 線式】

	100V 交流單相 3 線式		200V 交流三相 3 線式	
限流設定電流值 (A)	額定電量參考 值 (KW)	負擔金額	額定電量參考 值 (KW)	負擔金額
20	4.0	¥45,360	4.5	¥45,360
30	6.0	¥51,840	6.3	¥51,840
50	10.0	¥57,240	12.0	¥57,240
60	12.0	¥69,120	13.4	¥69,120
75	15.0	¥74,520	15.7	¥74,520
100	20.0	¥81,000	23.2	¥81,000
125	25.0	¥86,400	30.0	¥86,400
150	30.0	¥91,800	37.5	¥91,800
超過上述範圍請協商。				

(6) 展位內的電氣工程

- ① 在事務局設置好主電源之後，設置剩下展位內的電氣施工全部由參展者負責。施工費用也全部由參展者承擔。
- ② 展位內的供電施工，請填寫 P7 (5)-①的手續并得到認可後施工者進行展位內的電氣施工。
- ③ 展會期間、原則上在展會時間內(10:00~17:00)不可施工。



(7) 展位內電氣工程的申請和期限

參展者在展覽會開始前一天完成展位內的電氣施工。

(8) 使用的點檢

為防止發生電壓事故，指定裝飾公司會隨時檢查展位內的電氣設備和電氣使用狀況。如檢查結果，不合格的情況，將會對參展者進行改裝指導，請按照展位內的電氣施工者所指出的部分進行施工。改裝完成之前將停止供電。

(9) 展位內的供電

① 供電時間

原則上 10 月 25 日(星期三)的下午檢查展位，檢查結束後按照順序送電。預定在 10 月 28 日(星期六) 17:00 結束供電。

展會期間，原則上供電時間為 9:30~17:30，各展位在退場時請務必把展位內的主電源全部關掉之後再離開。

② 搬入出時的臨時供電

安裝或拆卸機器等時，需要在規定時間以外供電的情況，請提前向事務局提前申請。盡可能的臨時供電。但是，這種情況需要向參展者收取費用。

③ 需要 24 小時不間斷供電的情況，提前向事務局申請。需要向參展者收取費用。

(10) 時差操作

在供電中遇到不得已的情況，展覽品演示可能會根據規定的時間輪流進行。

(11) 保護裝置

如電源異常以及發生事故導致停電或電壓下降等造成演示展覽品的損壞，事務局不負一切責任。由參展者負責各自參展物品做好充分保護措施。另外，要求在一定的電壓、頻率的情況下才能進行演示和操作參展物品，請各參展者負責做好充分的保護措施。

(12) 電氣施工上的注意

① 電氣施工資格

電氣施工人員必須擁有國家機關認證的資格。請電氣施工人員在施工過程中隨身攜帶資格證。如沒有資格證或不攜帶資格證等立即停止施工。

② 照明器具（燈箱式）

如為裝飾使用的熒光燈，燈泡等以燈箱形式（內照式）安裝時，請特別要注意防火的結構和使用不易燃的材料。

③ 在電氣施工時，充分注意電力施工時人員財產的安全，預防火災等。特別注意觸電。

④ 請將電燈，電阻器與其他發熱器具設置在遠離可燃物品的位置。

⑤ 電燈的插頭或接頭等露出帶電部分，在過道設置閃光燈等情況，都是非常危險，請和施工人員充分溝通，並做好監督工作。

⑥ 請注意不要把電線壓在參展物品和裝飾物品等下面。

⑦ 禁止在展位裝飾上使用高壓泵燈、氙等。

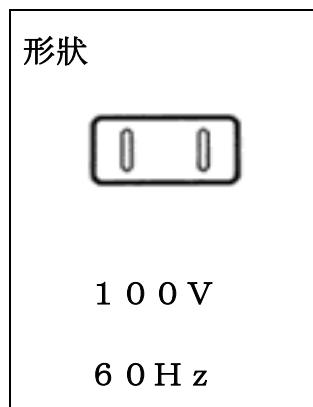
⑧ 展位內的主電源到參展物品、裝飾器具等的電線，請使用壓接端子和插座，禁止使用明顯直接連接。中間延長部分禁止使用膠帶。

⑨ 禁止使用已損壞的電氣設備、器具。

⑩ 如使用或攜帶變壓器的情況、請提前和事務局申請。

(13) 插座形狀

基本展位會在一個位置安裝下圖的電源插座。插口有 2 個。參展者在展位內使用器材和電氣設備時，須按照圖示形狀和規格，必要時請自行準備與之相符的變壓器和電源插頭。



9 通信電路

(1) 關於電話

在展會期間，即使向產業展示館諮詢各參展者的情況，也無法通知到各參展者，敬請諒解。從海外來的參展者請自行準備可在日本國內可使用的手機。

(2) 關於傳真

產業展示館的管理室有代理傳真機，但不向參展者提供收取傳真的業務。敬請諒解。

(3) 關於互聯網

展會舉辦期間，2 個會場都會設置 Wi-Fi。

10 供排水

(1) 關於供排水的使用

- ① 因在會場內的排水口的地方（排水溝）有限，可安排的展位也是有限。請諒解。
- ② 需要大量供排水時需要一定水壓的，可能不能完全滿足要求，申請時，請和指定裝飾公司充分確認。
- ③ 禁止將污水直接排放到排水溝。

(2) 供排水的施工

- ① 雖會場內有排水口，但禁止使用排水管通過其他參展者的展位。
- ② 供排水施工由事務局指定的裝飾公司管轄的施工人員進行，排水口施工等費用一切由參展者承擔。

(3) 使用限制

如因自然災害和供水設備出現故障等實施供水限制，事務局將會限制使用水。

(4) 提供時間

展位內的供排水預定時間為 10 月 25 日（星期三）13:00 開始到 10 月 28 日（星期六）16:00 為止。

(5) 保護裝置

因缺水，水壓變化事故可能引起演示時的故障，參展物品的損壞等，請參展者自行做好保護裝置。事務局不負一切責任。

(6) 恢復原狀

關於排水口方面，若相關機構指出所排水質污濁，請參展者務必負責恢復原狀。事務局不負一切責任。

11 火・危險物品的處理

(1) 關於火・危險物品

產業展示館根據消防法，原則上在會場內禁止使用火并禁止攜帶危險物品（油類・煤氣類・明火等）進入會場，但是，由於演示參展物品不得不用到情況，在得到消防署和事務局認可後是可以使用。

① 使用火・危險物品的使用申請

（富山市指定格式）「例外規定適用申請書」

（<http://www.city.toyama.toyama.jp/shobokyoku/yoboka/reigaikiteitekiyo.html>）請在上述官方網頁內下載，填寫後於 2017 年 8 月 25 日（星期五）之前提交給事務局。由事務局匯總管理，統一到所屬消防署辦理。根據審查結果，獲得認可後便可使用。另外，展覽會期間所屬消防署的會進行審查。如遇防火管理、危險防止對策不完善的情況，在得到改善前將禁止使用。

※如遇到添加・變更的情況，必須再次提交申請。

※根據油的種類和使用量，格式會有所變化，請和產業展示館或所屬消防署確認。

■所屬消防署

消防機關 富山消防署 南部出張所 TEL: +81-76-429-5970

〒939-8182 富山市悪王寺 25-1

② 攜帶危險物品(油類)

因演示操作參展物品所需，不得不使用危險物品時、在不得已演示的參展物品向所屬消防署提交申請。即便通過申請得到使用許可後，請遵守下述事項。

- ・可攜帶危險物品的數量。原則上是一天演示所需要的量。展會期間是不可進行補充。
- ・如油類物品撒出，請立即用抹布擦拭乾淨。
- ・由熟練人員操作使用危險物品，請務必在展位內設置滅火器。

③ 使用丙烷和其他壓縮氣體

如果使用這些煤氣(氧氣・氫氣・氮氣・二氧化碳・氬氣等)、請嚴格遵守下述事項。

- ・使用煤氣器具時，請設置安裝保險絲旋塞氣體洩漏警報裝置。
- ・請盡可能使用金屬管道，施工結束後通過氣密性實驗的展位須貼上「火氣嚴禁」的標識。

④ 關於使用明火

- ・包含火焰的高度，請在周圍使用防火材料，有效達到隔斷防火目的。
- ・請在展位內設置相應的滅火器。
- ・請防火責任者做好充分監督。

(2) 潤滑油等油類的處理

會場內是沒有處理、處分的場地。由參展者自行處理。另外，如參展者無法負責處理時，請向事務局申請，並遵照事務局的安排。

12 會場的管理

(1) 人員的配置

展會期間，請每個參展單位至少配置 1 位解說人員。

(2) 保安警備和事故防止

- ① 如參展者的展位內出現被盜，丟失，火災以及人為災害的發生，事務局將不負一切責任。因此參展者負責自主做好防止事故發生對策。特別是操作演示參展物品時，請做好對於參觀者的危險防範措施。以防萬一，推薦加入保險(關於保險公司的選擇和申請請參展者自行聯繫)。
- ② 萬一發生事故，請直接向事務局報告。
- ③ 在展位的出入口附近，是會場的緊急出口以及緊急通道禁止放置參展物品等準備物品和空箱等障礙物品。
- ④ 事務局會根據隨時在會場內巡視的保安。發現異常情況，需求參展者進行改正。

(3) 參展者證件

對於參展者為搬入出穩定運營、請在參展者頁面內、下載(格式 9)「海報・宣傳單・參展者證件必要個數申請書」填寫後並於 2017 年 8 月 25 日(星期五)之前申請。

※參展者證件在搬入時受理發行。

- ① 請按照參加人數向事務局申請參展者證件。
- ② 在展會開始前，入場和展會期間請將參展者證件掛於胸前等明顯位置。
- ③ 參展者證件，在展會期間也進行受理發行。

(4) 關於時間以外的施工

在規定時間內無法調整好展示物品等作業，不得不延長供電時間，閉館時間的情況，提前和事務局申請，取得許可。所產生的費用由參展者承擔。

(5) 照片・攝影、錄像

在會場內未通過事務局的允許，禁止對會場內的參展物品，展位裝飾等進行攝影。但是，請盡力協助事務局方面用於記錄的攝影和報道媒體等身份明確的攝影。

(6) 展覽時間的變更及中止開展

- ① 事務局有權根據天氣及不可抗的因素中止展覽會的開幕。
- ② 事務局有權因為一些不得已的原因變更展覽會的開幕時間。
- ③ 以上情況發生時不進行損害賠償。

(7) 關於吸煙場所

會場建築物內都是禁止吸煙。另外，會場外嚴禁吸煙後隨地亂扔煙頭。請在指定場所吸煙。

(8) 展示物品的演示

參展者在展位內或指定場所進行展示物品的演示操作。但要求演示安全並且不妨礙他人，如演示操作安全，並不會影響到他人，如因演示操作引起他人和物品的損害和防止危險而造成的損失，全部由參展者承擔責任。

- ① 如在演示操作時，如事務局接到附近參展者的投訴，須按照事務局的指示，限制或中止演示操作。
- ② 演示操作時所產生的切削粉塵，金屬削，切削油等廢棄物品的處理，由各自參展者自行處理，如無法處理時，請和事務局聯繫，並遵照事務局的指示進行處理。

(9) 關於展示物品的分發和銷售

參展物品的銷售和資料・宣傳畫冊・展示樣品都可免費派發。希望出售展品的出展者，請在參展者的頁面內下載(格式 8)「參展者銷售物品申請書」，填寫後並於 2017 年 8 月 25 日（星期五）之前提交。另外，需滿足以下條件。

- ① 所需要銷售的物品請提前通知事務局。
- ② 只限於人工搬運的分發・銷售。
- ③ 請在各自的展位內進行分發・銷售。
- ④ 禁止由於分發・銷售導致展會在閉幕前參展物品的缺失，
- ⑤ 如周圍的展位間和過道擁擠混亂時，事務局有權要求中止或限制派發銷售的時間。
- ⑥ 請海外的參展者負責提前確認銷售分發的展示物品在日本有無限制和手續問題。對於銷售監管物品的限制，而受到日本國內的法律的處罰。事務局不負一切責任。另外，參展者負責用於分發和銷售物品的關稅申報。

13 備用品的租賃

事務局為參展者方便，會準備備用品租賃表。有需要的參展者請在參展者網頁內下載(格式5)備用品租賃申請書，并用英語或日語填寫完成後於 2017 年 8 月 25 日（星期五）之前申請。

- ① 表示價格均為含稅價格，包含裝卸和展會期間備用品的租賃費用。
- ② 所有物品為租賃物品，請在開展前搬入指定展位內。由於展位的施工製造順序不能確定，所以現在具體時間未定。請諒解。
- ③『備用品租賃清單』頁（P27）的「21 錄像機器」、「22 冰箱」「23 咖啡機」需要插電時，請特別注意插口的數量和用電容量。
- ④如需要其他備用品時，請和事務局或以下單位聯繫。

■聯繫方式

株式會社寶來社（日語）

負責人：營業企劃部 部長 井上 紳一郎

TEL: +81-76-429-1900 FAX: +81-76-429-6151

手機: +81-80-1956-7428

E-mail: inoue@horaisha.co.jp

- ⑤ 租賃備用品的費用，原則上為 10 月 25 日（星期三）使用日元現金方式支付給裝飾公司（株式會社寶來社）的負責人。

レンタル備品のご案内 Guidance of Rental Fixtures

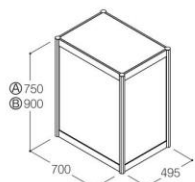
- ☐ 価格はすべて消費税込みとなります。開催期間中のレンタル料、搬入・搬出費を含みます。
All indicated prices are consumption tax included prices and also include the rental charge in carrying-in, carrying-out & session periods.
- ☐ 記載備品以外のものにも可能な限り対応いたします。
We can correspond to exhibitor's needs on top of the indicated fixtures, if they are available.

(Size : mm)

■ システムオプション備品 System Optional Fixture

1 展示台 Exhibition Table

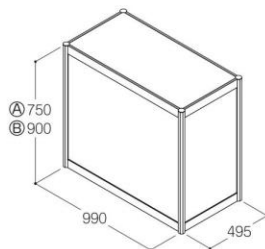
- ① W700×D495×H750
② W700×D495×H900



Each ①、②とも ¥6,480

2 展示台 Exhibition Table

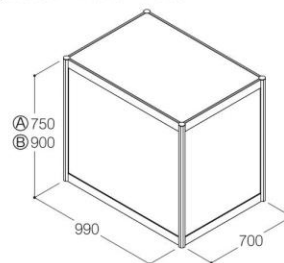
- ① W990×D495×H750
② W990×D495×H900



Each ①、②とも ¥8,640

3 展示台 Exhibition Table

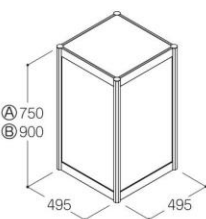
- ① W990×D700×H750
② W990×D700×H900



Each ①、②とも ¥9,720

4 展示台 Exhibition Table

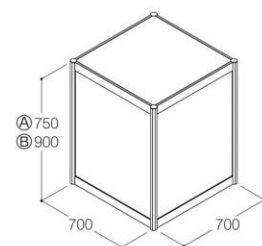
- ① W495×D495×H750
② W495×D495×H900



Each ①、②とも ¥5,400

5 展示台 Exhibition Table

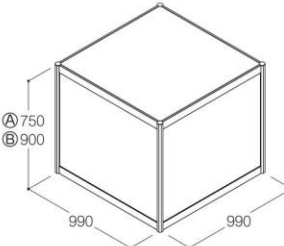
- ① W700×D700×H750
② W700×D700×H900



Each ①、②とも ¥7,560

6 展示台 Exhibition Table

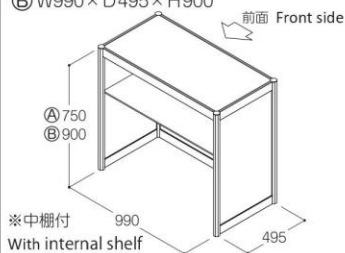
- ① W990×D990×H750
② W990×D990×H900



Each ①、②とも ¥8,640

7 受付カウンター Reception Counter

- ① W990×D495×H750
② W990×D495×H900



Each ①、②とも ¥9,720

8 パネル取付備品 / チェーンフック Panel mounting fixture: Chain Hook

- (2本1組) 長さ≒1m ※吊位置調整可能
(1set = 2pcs) Length Mounting position adjustable



¥324

9 パネル取付備品 / ワイヤセット Panel mounting fixture: Hanging Wire Set

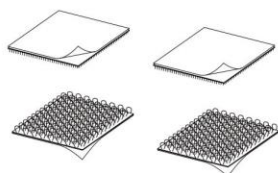
- (2本1組) ※吊位置調整可能
(1set = 2pcs) Mounting position adjustable



¥1,080

10 パネル取付備品 (ベルクロテープ) Panel mounting fixture: Velcro-Tape

- (2枚1組) ×2 ※裏面ノリ付
(1set = 2pcs) Paste on reverse side



¥324

11 テーブル (デコラ) Decora Long Table

- W1800×D450×H700



天板: 木目
Top plate: woodgrain

¥864

12 展示テーブル (天板: 白布、サイドカラークロス) Exhibition Long Table (side color cloth attached)

- ① W1800×D600×H700
② W1800×D900×H700



サイドカラークロス: 赤、紺、緑、オレンジ
Side color cloth: Red, Deep blue, Green, Orange

① ¥4,320

② ¥4,860

レンタル備品のご案内

Guidance of Rental Fixtures

(Size : mm)

■ 什器・備品 Furnitures・Fixtures		
13 カフェテーブル Rectangle Table W900×D500×H700  天板：グレー Top-board:Gray ￥3,780	14 カフェテーブル (丸) Round Table ① φ600×H700 ② φ750×H700 ③ φ900×H700  天板：シロ Top-board:White Each ①、②、③とも ￥3,780	15 商談イス Business Talk Chair W507×D515×H749×S H425  ￥1,620
16 カウンターチェア Counter Chair ① φ350×H650×S H450 ② φ350×H750×S H550 ③ φ350×H900×S H700  Each ①、②、③とも ￥3,240	17 パイプイス Pipe Chair W420×D460×H740×S H430  ￥216	18 名刺受 Name Card Box  ￥1,620
19 パネルスタンド Panel Stand  □180×180 1000～1700 ※この商品にパネルは含まれておりません。 ※Panel not contained. ￥1,620	20 カタログスタンド Floor Catalogue Holder カタログサイズ：A4タテ 1列12段 Size of Catalogue: A4 portrait  ￥7,020	21 映像機器 Audio-Visual System ①40 インチ液晶TV 40-inch Liquid crystal television ②50 インチ液晶TV 50-inch Liquid crystal television  ※その他のサイズをご要望の場合は ご相談ください。 Any other size required, please consult with secretariat ① ￥32,400 ② ￥48,600 BD・DVD Player ￥10,800
22 冷蔵庫 Refrigerator W445×D485×H802 (70L) 100V60W  ￥10,800	23 コーヒーメーカー Coffee Maker W235×D400×H500 消費電力：1200W(メインヒーター) Power Consumption: 1200W(Main Heater) 100W(ウォーマー2ヶ所) 100W (Warmer 2 place)  ※カップ・コーヒーは別途 Cups & coffee beans supplied separately at your cost ￥16,200	24 貸鉢 Planter 大鉢 Large size pot  ￥3,780

レンタル備品のご案内

Guidance of Rental Fixtures

(Size : mm)

25 テーブルクロス Table Cloth

1 枚 (2400×1370)
1 Sheet



シロ
White

¥1,296

26 パンチカーペット Punch Carpet

1 小間分
1 Booth Size



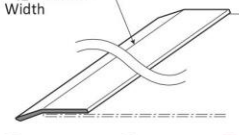
グレー Gray 青 Blue 紺 Deep-blue
緑 Green 赤 Red

L 大 (300mm×200mm)
S 小 (200mm×200mm)

大 L ¥10,800
小 S ¥7,560

27 カーペット縁押え (への字) Edge Holding of Carpet

幅≒30mm
Width



グレー Gray 青 Blue 赤 Red
紺 Deep-blue 緑 Green

1 小間 Booth

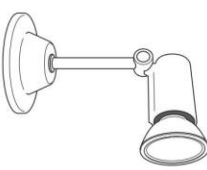
¥1,944

(Size : mm)

照明・蛍光灯・コンセント ※別途一次幹線工事費、電気使用料がかかります。
Spot-light, Fluorescent-light, Plug-Socket Primary-trunk-line construction costs and Electric usage fee need separately

28 スポットライト B Spot Light B

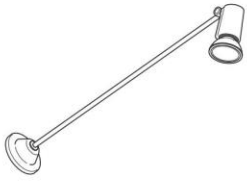
直付式 ハロゲン 75W
Direct mounting method Halogen bulb 75W



¥3,780

29 スポットライト C Spot Light C

アーム式 ハロゲン 75W
Arm method Halogen bulb 75W



¥3,780

30 スポットライト D Spot Light D

ハロゲン 300W
Halogen bulb 300W



¥5,400

31 蛍光灯 Fluorescent-light

40W



¥3,240

32 コンセント Plug-Socket

単組 100V 1.0kW まで
Single phase AC100V 1.0kW
差込み 2口
2-pin type



¥3,780

14 翻譯的安排

在參展申請書中「5 服務申請」欄填寫需要翻譯的參展者，在展會舉辦期間，事務局會安排翻譯。原則是 2 個展位配備 1 名翻譯。請利用在和參觀者洽談等方面。

15 企業產品說明會

在展會期間，會進行企業產品的介紹等產品說明會（免費）。說明會場設在西館和東館各一處。在參展申請書中填寫參加企業產品說明會的參展企業，詳細內容將在今後另行通知。

(1) 日程和會場

① 日程

下述時間中的 30 分鐘

10 月 26 日（星期四）10:45～16:30

10 月 27 日（星期五）10:45～16:30

② 會場

西館特設演講臺

東館特設演講臺

(2) 事務局方面準備的設備

① 周圍設置簡易的屏障，

② 屏幕，投影機，電腦，連接投影機和電腦的數據線，激光筆，話筒設備，桌子，聽眾用椅子（大約 40 個）。

(3) 演講者需要準備的演講內容

① 發放用的資料。

② 可放 PPT 等電子數據（SD 卡或 U 盤等）。

③ 需通過電腦播放以外音頻時，請自備音響，電源線。

④ 必要時，請自備翻譯。常駐展覽會場的翻譯不可利用在企業產品說明會。

(4) 費用

海外參展者免費

16 刊登指南手冊

本展會將免費分發參展企業一覽書（B6 尺寸）給參展者和參觀者。參展者必須填寫并提交刊登內容的原稿。請在參展者頁面內下載(格式 2)「參展企業一覽書刊登原稿」填寫後並於 2017 年 8 月 15 日（星期二）之前提交。

※刊登參展企業一覽書的費用免費。

17 刊登指南手冊上刊登廣告 ※只限日語

可申請在向參展企業，參觀者免費發放的「指南手冊」上刊登廣告。如有意向刊登包括參展者介紹在內的產品廣告（預定 B6 1 頁），請提交申請。

(1) 廣告費用和原稿尺寸

申請內容	
①4 色 1／1 頁	43,200 日元 寬 100×長 150 (mm)
②4 色 1／2 頁	21,600 日元 寬 100×長 75 (mm)
③單色 1／1 頁	21,600 日元 寬 100×長 150 (mm)
④單色 1／2 頁	10,800 日元 寬 100×長 75 (mm)

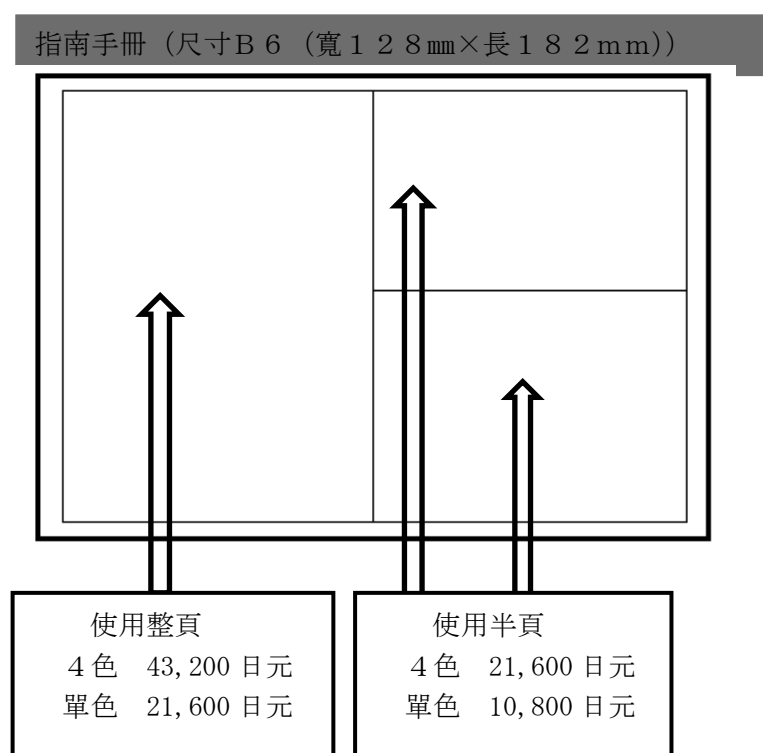
(2) 關於提交刊登原稿

請提交原稿的完整版（含數據）

(3) 申請方法

在參展者頁面內下載（格式 3）「在一覽書上刊登廣告申請書」填寫後並於 2017 年 8 月 15 日（星期二）之前提交。

【刊登樣板】



注)廣告因為用紙尺寸的關係，會小一圈。請了解有關印刷方面的詳細信息。

18 關於廣告和宣傳

事務局將會作出許多宣傳工作使本次展覽會具有更多知名度，使更多各界人士前來參觀。在得到各參展者的協助後，會取得更加令人期待的效果。也請參展者幫忙大力宣傳。

(1) 事務局的廣告和宣傳活動

本展會每次會通過電視台・廣播・報紙等報道、事務局方面還會採用下述方法做宣傳。

- ① 發送邀請函（特別邀請函）和海報到主辦方的構成團體的會員企業。
- ② 發送邀請函和海報給北陸各縣以及全國各地的相關團體，其告知下屬企業。
- ③ 通過縣政府記者俱樂部將邀請函發送到地方報紙，全國性報紙，行業報紙。
- ④ 在展會開幕前，會在電視和廣播上播放廣告。

(2) 對於相關的報道人員

- ① 事務局在展會期間向前來採訪報道的相關人員提供有效的信息。
- ② 在展會當天，如在會場內遇到採訪請積極配合。

(3) 參展企業一覽書

製作印刷的「參展企業一覽書」會在展會期間向參觀者發放。另外，會給每個參展企業各發放 1 本。

(4) 互聯網的運用

通過互聯網實行信息的公佈。在官方網站上公開各參展者的簡介等各種信息。

(5) 海報和宣傳單

如宣傳者需要海報和宣傳單來邀請客人，請在面向海外參展者頁面內下載（格式 9）「海報・宣傳單・參展者證件必要個數申請表」填寫後於 2017 年 8 月 25 日（星期五）之前提交。根據申請必要的數量將免費提供給參展者。但是，數量有限，根據申請先後順序發放，發完即止。

19 餐飲和休息

會場外設置給參展者和參觀者的午餐，休息，洽談接待等區域。以下銷售場地均只收取日元。並且提前不準備餐券代價券，請注意。

(1) 餐飲區

- ① 東館內有為餐飲設置的帳篷區域，提供拉麵，簡餐等熱的飲食。
- ② 會場附近的餐等請參閱「27. 各種有用信息」。

(2) 關於訂購便當

提前申請訂購便當，在每天的 11:30~12:30 之間與東館入口處、使用便當兌換券兌換便當。具體請參照（格式 13）「便當預約表」背面的領取地點圖。不負責配送到展位內。

另外，原則上在 10 月 25 日（星期三）當日，出展者在接待處用現金（日元）兌換便當兌換券，同時領取出展者證。

如需要的情況，在參展者頁面內下載，（格式 13）「便當預約表」確認菜單後填寫並於 2017 年 9 月 29 日（星期五）日本時間為 12:00 之前提交。出展者休息處設置微波爐，可利用加熱便當。

關於其他熱的餐飲，請利用(1)的餐飲區。

20 相關活動

(1) 開幕儀式

展會開幕日期是 10 月 26 日(星期四) 10:00 在西館大廳前進行開幕儀式。請參展者出席觀禮。

(2) 主旨演講

展會第一天 10 月 26 日(星期四) 17:00 在西館舉行主旨演講。

詳細內容將在官網內另行通知。

※演講為日語。沒有同聲翻譯。

(3) 海外投資環境研討會(可參加 ※須提前申請預約。)

於 10 月 27 日(星期五) 10:00~16:30 在產業展示館的 1 樓洽談室 2 和洽談室 4 的兩個會場舉行。來自世界 10 個國家・地區進行關於投資環境的演講。(各需要 1 小時左右的時間)。免費參加。詳細內容在官方網頁有介紹。

(4) 富山縣內企業參觀(可參加 ※需提前申請預約。)

詳細內容會在今後介紹。

(5) 全日本製造業陀螺大賽富山特別站 2017

舉辦日：10 月 28 日(星期六)

日本全國近幾年在迅速擴大的陀螺大賽將在「富山縣工業技術製造產品綜合展覽會 2017」的會場舉行。陀螺大賽是用日本全國中小企業各自製作的陀螺,在直徑為 250mm 如相撲臺的圓盤上以直徑為 20mm 以下陀螺進行 1 對 1 的比賽。這是一場將企業自身的技術全部灌注在小小陀螺上的競技。

(※參賽對象僅限於富山的中小型企業。)

(6) 聯誼會

展會第一天 10 月 26 日(星期四)在 A N A CROWNE PLAZA HOTLES 3 樓 宴會會場「鳳凰房間」,預定在 18:30 開始進行聯誼會。

參加費用:2,000 日元

※在產業展示會館有接送巴士運行。

21 洽談

(1) 提前對接洽談

希望在「富山縣工業技術製造產品綜合展覽會 2017」與日本的參展企業進行洽談時，可以提前進行預約。在面向海外參展者頁面內下載（格式 1）「提前洽談預約申請表」填寫後並於 2017 年 8 月 25 日（星期五）之前提交。

關於日本參展企業的消息，請在面向海外參展者頁面的日本參展者企業指南手冊上確認（隨時更新）。

但是，如洽談意向企業過多或根據洽談申請的內容，可能會出現無法安排和指定企業洽談的情況，敬請諒解。

(2) 企業洽談會

在 10 月 26 日（星期四）～28 日（星期六）的展會期間、根據『21（1）提前對接洽談』的內容，可在會場內進行洽談。但首日（10 月 26 日（星期四））為企業洽談日，安排重點洽談。

(3) 其他

如希望合作對象和正在洽談中等的日本企業來參加洽談會，請將企業信息告知事務局。事務局會將展示洽談會的宣傳資料和參展者指南手冊等發送給該日本企業。

但是，無法確定該企業是否會參加展示洽談會。

22 參展者問卷調查

展會期間，關於洽談的內容，參展等會進行問卷調查。請各參展者協助配合。

23 參展人員一覽表和行程預定表的提交

請在海外參展者頁面內下載（格式 11）「赴日參展人員一覽表・行程預定表」填寫赴日參展人員的行程預定和聯繫方式。於 2017 年 8 月 25 日（星期五）之前提交。

24 免費接送巴士

事務局方面，為海外參展者準備了免費接送巴士。

（接送巴士預定）※有變更的可能。

（ア）2017 年 10 月 25 日（星期三）

富山機場或 J R 富山車站→展會會場→J R 富山車站

（イ）2017 年 10 月 26 日（星期四）～27 日（星期五）

J R 富山車站→ 展會會場

展會會場→J R 富山車站

※詳細的巴士時間表會在今後通知。

2017 年 4 月 28 日（星期六）

J R 富山車站→展覽會會場→富山機場或 J R 富山車站

注意事項

事務局工作人員也可能會一起乘坐巴士，請遵守工作人員的指示。

25 到達富山的交通方式

(1) 日本中部地區地圖



(2) 從日本國內個都市到達富山

(2017 年 7 月現在)

出發城市	交通方式	所需時間
東京	【鐵道 (JR)】北陸新幹線 (東京－富山)	2 小時 8 分鐘
	【航空路線 (ANA)】羽田機場－富山機場、每日 4 班航班	55 分鐘
	【高速公路】關越自動車道「練馬 I.C」－上信越自動車道－北陸自動車道「富山 I.C」	4 小時 50 分鐘
大阪	【鐵道 (JR)】特急「THUNDERBIRD」(大阪－金沢)、北陸新幹線 (金沢－富山)	2 小時 59 分鐘
	【高速公路】名神自動車道「豊中 I.C」－北陸自動車道「富山 I.C」	4 小時 15 分鐘
名古屋	【鐵道 (JR)】東海道新幹線「HIKARI」(名古屋－米原)、特急「SHIRASAGI」(米原－金沢)、北陸新幹線 (金沢－富山)	2 小時 57 分鐘
	【鐵道 (JR)】特急「HIDA」(名古屋－富山)	3 小時 43 分鐘
	【高速公路】東海北陸自動車道「一宮 I.C」－北陸自動車道「富山 I.C」	3 小時
北海道 札幌市	【航空路線 (ANA)】新千歳機場－富山機場、每日 1 班航班	90 分鐘

新潟縣 新潟市	【高速巴士】新潟車站前－富山車站前、每日 2 個往返	約 3 小時 50 分鐘
	【高速公路】磐越自動車道「新潟中央 I . C」－北陸自動車道「富山 I . C」	約 2 小時 40 分鐘
石川縣 金沢市	【鐵道（JR）】北陸新幹線（金沢－富山）	22 分鐘
	【高速公路】北陸自動車道「金沢東 I . C」－北陸自動車道「富山 I . C」	約 35 分鐘
石川縣 小松市 （機場）	【巴士・鐵道（JR）】小松機場－金沢車站（約 40 分鐘）、北陸新幹線（金沢－富山）	約 1 小時 10 分鐘
福井縣 福井市	【鐵道（JR）】特急「THUNDERBIRD」或「SHIRASAGI」（福井－金沢）、北陸新幹線（金沢－富山）	約 1 小時 10 分鐘
	【高速公路】北陸自動車道「福井 I . C」－北陸自動車道「富山 I . C」	約 1 小時 40 分鐘
長野縣 長野市	【鐵道（JR）】北陸新幹線（長野－富山）	46 分鐘
	【高速公路】上信越自動車道「長野 I . C」－北陸自動車道「富山 I . C」	約 2 小時 20 分鐘

26 有用信息

展會期間，展會前可能用到的參考信息。

（利用時請注意）

- ・所介紹的企業・餐飲店等並非通過事務局公認，請各位參展者自行判斷利用。
- ・不確定是否有會說外語的工作人員。
- ・不確定是否所有地方都能夠使用銀行卡。請適當準備日元現金。

(1) 旅行社

- ① NEW JAPAN Travel <http://www.njt.jp/>
- ② 近畿日本 Tourist <http://www.knt.co.jp/>
- ③ 名鐵觀光 <http://www.mwt.co.jp/>
- ④ 日本旅行 <http://www.nta.co.jp/>
- ⑤ HIS 北陸 <http://www.his-j.com/ngo/hokuriku.html>

(2) 裝飾公司

- ① 株式會社寶來社 營業企劃部長 井上 紳一郎
TEL: +81-76-429-1900 FAX: +81-76-429-6151
手機: +81-80-1956-7428 E-mail: inoue@horaisha.co.jp
- ② 株式會社 Sky Intec
TEL: +81-76-431-8366
- ③ RENTALL 富山
TEL: +81-76-436-1600 FAX: +81-76-434-1411

(3) 餐飲店

- ① 會場周邊的餐飲店
 - ・富山機場內餐飲店
http://www.toyama-airport.co.jp/category/shop_all/gourmet
【意大利菜】エアポートキッチン
【壽司】廻転とやま鮎
【拉麵】麵家いろは
【咖啡・甜點】Wing
 - ・從會場開車十分鐘以內餐飲店
【烤肉・壽司】すたみな太郎
http://edo-ichi.jp/stamina/shop_search/1033.html
【壽司】源・ます寿司ミュージアム「さくら亭」
<http://www.minamoto.co.jp/museum/part/sakura-tei>
【日式豬排飯】かつ兵衛 空港通り店
<http://hanato-group.com/katsubei/detail.html>
- ② 外賣便當（熱的便當）
 - 【日式・中式】本家かまどや熊野店
<https://www.honkekamadoya.co.jp/search/shop.cgi?tid=1501160200>
 - 【西餐】ガスト空港通り店 <http://demaie-can.com/shop/menu/1002636/>

(4) 便利店

羅森 LAWSON 富山機場前 徒歩 6 分鐘



(5) 計程車公司

- ① 富山交通(株) 076-421-1122
- ② 富山地鐵 TAXI(株) 0120-21-4200 (叫車) 076-421-4200
- ③ 大和交通(株) 076-421-8181
- ④ 新富 TAXI (新富自動車(株)) 076-421-2121
- ⑤ (有)北陸小型交通 (僅限小型車) 076-452-3780
- ⑥ 城南交通(株) 076-491-3738
- ⑦ (有)愛交通 076-420-2345

關於其他富山縣內計程車公司請參照以下網址。

富山縣計程車協會 <http://www.t-taxi.sakura.ne.jp/kaiin.html>

(6) 巴士公司

- ① 富山地方鐵道株式會社 富山地鐵集團觀光巴士中心
http://www.chitetsu.co.jp/?page_id=729 TEL: +81-76-431-3233
 - ② 新富觀光服務株式會社 <http://www.enjoy-sks.co.jp/>
巴士中心 TEL: +81-76-429-8448
 - ③ 中部觀光株式會社 <http://www.chubu-kanko.jp/bus/index.html>
TEL: +81-76-425-3011
 - ④ OARK 巴士株式會社 <http://www.oarks.co.jp/business/bus.html>
富山營業所 TEL: +81-76-443-1555
- 關於其他富山縣內的巴士公司請參照以下網頁。
公益社團法人富山縣巴士協會 租賃巴士 <http://toyamabus.or.jp/charter/>

(7) 富山縣觀光介紹

- ① 富山觀光導航 <http://www.info-toyama.com/>
(語言: 日・英・簡體中文・繁體中文・韓・俄・法・泰)
- ② TripAdvisor 富山縣的旅遊信息
http://www.tripadvisor.jp/Tourism-g298125-Toyama_Prefecture_Chubu-Vacations.html
- ③ 立山・黑部阿爾卑斯山脈路線 官方指南 <http://www.alpen-route.com/index.php>
(語言: 日・英・簡體中文・繁體中文・韓・泰)
- ④ 黑部峽谷鐵道電車 <http://www.kurotetu.co.jp/>
(語言: 日・英・簡體中文・繁體中文・韓)
- ⑤ 黑部・宇奈月溫泉觀光局 <http://www.kurobe-unazuki.jp/>
(語言: 日・英・簡體中文・繁體中文・韓)
- ⑥ 高岡旅遊門戶官網 <http://www.takaoka.or.jp/>
(語言: 日・英・簡體中文・繁體中文・韓・葡萄牙)
- ⑦ 五箇山彩藏 <http://www.gokayama-info.jp/> (語言: 日・英)
- ⑧ 旅々NANTO <http://www.tabi-nanto.jp/> (語言: 日・英)
- ⑨ TOYAMA NET <http://www.toyamashi-kankoukyoukai.jp/>
(語言: 日・英・簡體中文・繁體中文・韓)

(8) 住宿酒店一覽表

【日本語】富山市内の主なホテル情報

<http://www.near21.jp/fair2017/info/2017hotels.pdf>

【English】HOTEL INFORMATION in TOYAMA-SHI

http://www.near21.jp/fair2017/info/2017hotels_en.pdf

【简体字】富山市内主要宾馆信息

http://www.near21.jp/fair2017/info/2017hotels_cn.pdf

【繁體字】富山市内主要酒店信息

http://www.near21.jp/fair2017/info/2017hotels_tw.pdf

(9) 其他

① 關稅 <http://www.customs.go.jp/> （語言：日・英）

② 關於配發路面無軌電車的免費乘車券（富山市觀光振興課）

在富山市內指定酒店住宿的外國人，當天可向酒店前台申請并領取富山市內交通「POTORAMU」和「SENTORAMU」都可用的2次免費乘車券。指定酒店請查看下述網址。

2次交通利用促進事業（路面電車半額・無料利用事業）（日語）

http://www8.city.toyama.toyama.jp/kanko/album_detail.phtml?Record_ID=ee345515efafb05e62842ca77c883474&TGenre_ID=620

27 提交資料・提交截止・諮詢方式

(1) 「富山縣工業技術製造產品綜合展覽會 2017」海外事務局（日語、中文、英語）

公益財団法人富山縣新世紀產業機構 環日本海經濟交流中心

〒930-0866 日本国富山縣富山市高田 527 情報ビル 2F

TEL : +81-76-432-1321 FAX : +81-76-432-1326

E-mail : kan-nihon@tonio.or.jp

提交資料		提出期限
格式 1	提前洽談預約申請表	2017 年 8 月 25 日 (星期五)
格式 2	參展企業一覽書刊登原稿	2017 年 8 月 15 日 (星期二)
格式 3	在一覽書上刊登廣告申請書	2017 年 8 月 15 日 (星期二)
富山市指定格式	例外規定適用申請書	2017 年 8 月 25 日 (星期五)
格式 4	展位裝飾申請書	2017 年 8 月 25 日 (星期五)
格式 5	備用品租賃申請書	2017 年 8 月 25 日 (星期五)
格式 6	參展物品搬運申請書	2017 年 8 月 25 日 (星期五)
格式 7	供電施工申請書	2017 年 8 月 25 日 (星期五)
格式自由	供電施工設計圖	2017 年 8 月 25 日 (星期五)
格式 8	參展者銷售商品申請書	2017 年 9 月 29 日 (星期五)
格式 9	海報・宣傳單・參展者證件必要個數申請書	2017 年 8 月 25 日 (星期五)
格式 10	運輸・通關業務委託物流公司申請書	2017 年 8 月 25 日 (星期五)
格式 11	(i) 赴日參展人員一覽表、(ii) 行程預定表	2017 年 8 月 25 日 (星期五)
格式 13	便當預約表	2017 年 9 月 29 日 (星期五)

(2) 裝飾公司

株式會社寶來社（日語）

負責人：營業企劃部長 井上 紳一郎

TEL : +81-76-429-1900 FAX : +81-76-429-6151

手機 : +81-80-1956-7428

E-mail : inoue@horaisha.co.jp

(3) 指定運輸公司

日本通運株式會社 富山支店（日語）

負責人：營業科長 小泉 恒

TEL : +81-76-452-5500 FAX : +81-76-452-5521

手機 : +81-90-3299-2478

E-mail : hi-koizumi@nittsu.co.jp

※關於運輸・裝卸的諮詢請聯繫日本通運(株)，資料(格式 6)請提交給「富山縣工業技術製造產品綜合展覽會 2017」事務局（負責海外）

28 注意事項

(1) 關於參展者登記

在展會前一天（10 月 25 日）各展位單位到達展示洽談會場後，在進行搬入和展示準備之前，請務必在接待處先辦理參展登記手續。下述為手續受理時間。

・參展者受理時間 10 月 25 日（星期三）13:00～18:00

※如有組織參展機構，請各機構派 1 名負責人統一代理其組織企業的參展登記手續。

(2) 關於貨幣兌換

沒有攜帶日元的參展人員，請到達日本機場後務必進行貨幣兌換。（到達日本需要轉機的參展人員請在到達成田機場、羽田機場時等進行貨幣兌換。因在富山機場的兌換時間有限制。且可兌換幣種有限。）

（便利店及日本郵儲銀行（Japan Post Bank）的現金自動提款機（ATM），使用具有海外提現功能的信用卡，即可提取現金。）

（參考）富山機場貨幣兌換處

<http://www.toyama-airport.co.jp/wp/wp-content/uploads/ryougae.pdf>

另外，在富山機場 1 樓中央走廊出口附近，設置有現金自動提款機（ATM），可使用中國「銀聯卡」和台灣銀行 17 位數字的現金卡。

(3) 關於現金轉賬卡

有銀聯標識等的卡等的現金轉賬卡有可能在小型的店鋪不能使用。請注意。